

# 半岛中文通讯

PCAA 中文学校 (简体部) 校刊

第99期 2010年3月27日 共2页

## 半岛华美协会邮政信箱变更

PCAA has been changed to  
新的信箱为

**P.O. Box 8004, Yorktown, VA 23693**

**春假通知：** 我校春假期间 (4月3日和4月9日) 不上课。学校于4月17日星期六重新开课。

**Spring Break:** There is no school for 4/3 and 4/10. School resumes on Saturday, 4/17.

**春游通知：** 学校定于4月3日星期六组织春游。具体安排将另行通知。让我们一起去享受春天。

**Spring Field Trip:** Our school decided to have school Spring field trip on Saturday, April 3<sup>rd</sup>. Detailed arrangement will be announced separately. Let us enjoy the Spring together.

**教师工作会议** 定于今天 (3月17日星期六) 2点30-45 召开。请各位老师按时到学生餐厅与会。

谢谢。**Teachers' Meeting** is scheduled for today (3/27, Saturday), 2:30-2:45 PM. Teachers should report to the meeting (in Cafeteria) on time.

**半岛华美协会优秀高中毕业生奖学金** 正在接受申请。申请截止日期为2010年4月30日。从今年开始，对申请人的要求有了新的规定。想了解详细情况，并得到申请表，请访问半岛华美协会网站 ([www.pcaa-va.org](http://www.pcaa-va.org))。并将完整的申请材料在截止日期前寄至 **PCAA-Scholarship Committee, P.O. Box 8004 Yorktown, VA 23693**。以邮戳日期为准。谢谢合作。

**PCAA Outstanding High School Graduate Scholarship** is now accepting applications. The deadline for submitting the application materials is April 30, 2010. This year, the requirements for the applicants have been revised. Please visit PCAA website: [www.pcaa-va.org](http://www.pcaa-va.org) to get the application form and detailed instructions. Complete application packages should be mailed to PCAA Scholarship Committee, **P. O. Box 8004 Yorktown, VA 23693**. The date on the post office stamp will be used as the reference. Thank.

**特别注意/Special Attention:** New PCAA P.O. Box is P.O. Box 8004, Yorktown, VA 23693

**汉普顿大道地区中文学校协会** 已于近期成立。有包括Richmond, Williamsburg-Jamestown, Peninsula, Norfolk-Virginia Beach 等地的五所中文学校加入了该协会。我校为创建学校之一。该协会的宗旨为促进会员学校间的交流，组织有利于促进中文教学和提供学生了解中国文化的机会的校际活动，为会员学校争取各种渠道，各种形式的支持。希望大家也能支持该协会的工作，积极参加该协会举办的校际间的活动。

**Hampton Road Chinese School Association (HR-CSA)** was established recently. Five Chinese schools along the Hampton Road, including Richmond, Williamsburg-Jamestown, Peninsula, and Norfolk-Virginia Beach, has become the member schools of the Association. Our school is one of the founding schools. The Association would promote the interaction and communication among the member schools, organize interschool activities that will provide more opportunities for students to learn Chinese language and Chinese culture in practice, and seek various supports to our school through various programs and channels. It would be greatly appreciated if you would support HR-CSA by working for its program and participate in HR-CSA activities.

### 2010年春季学期家长值班轮流表 (Parents On-Duty Table)

今日值班(3月27日): 罗礼诗/黄佳宁, 杜成安/卜常松

4月17日: 朱俭/米霞芳, 成安宁/董胜桃

4月24日: 刘韬/陈静, 杨启光/胡文莉

## 中国国家汉语办公室主办的中小學生汉语考试报名截止日期： 3月27日

2010年YCT 中小學生汉语考试报名截止日期3月27日(周六)

Deadline of registration of YCT is March 27, 2010

本次YCT测试包括一级，二级，三级和四级。各级涵盖的词汇里是四级600字以上；三级300字以上；二级150字以上；一级80字以上。半岛中文学校指定现任副校长孙万良为考试联络人(督考)负责安排考试事宜。

考试地点：中文学校现在上课的地方；

考试时间：5月8日(周六)

考试报名截止日期：3月27日(周六)

费用(据汉办规定)：一级每人\$10;二级每人\$15;三级每人\$20;四级每人\$25;(支票：to PCAA 并注明 for YCT)。本周六将在中文学校现场收费报名

Deadline for May 8<sup>th</sup> test is March 27, 2010. Vocabulary of different level is YCT- Level 4 600+ ; YCT- Level 3 300+ ; YCT- Level 2 150+ ; YCT- Level 1 80+. The test will be held at current Chinese school location on May 8<sup>th</sup>. Registration deadline is March 27, 2010. Cost is YCT 1 - \$10 per student; YCT 2 - \$15 per student; YCT 3 - \$20 per student; YCT 4 - \$25 per student. Checks pay to PCAA (with a note : YCT)

参加了2010春季及秋季YCT考试的学生将有机会申请参加今年暑期汉办组织的以下活动：  
汉语考试夏令营(2周); 汉语考试奖学金(4周); 孔子学院奖学金(4周)

Students who participate in the test will have the opportunities of participating in the Qiaoban's summer camps: Hankao summer camps (2 weeks), Hankao scholarship (4 weeks), and Confucious (Kongzi) Institute Scholarship (4 weeks)

### 什么是新YCT考试？

新YCT考试是与近期修改完善后的《中小學生汉语考试》。它是由国家汉办主持的标准的国际中文能力考试。旨在评估非本土中国人的中小學生在他们的学习，生活和工作中应用中文的能力。

### What is New YCT?

New YCT is recently revised and short form for the Youth Chinese Test (中小學生汉语考试), which is a standardized international Chinese proficiency test, directed at examining non-native primary and secondary school students' capability in applying Chinese language in their studies, personal lives and work.

**看世博-上海夏令营** 由于申请组团去参加‘看世博-上海夏令营’的人数远远超出了上海侨办的接待能力，中国大使馆的有关部门将决定权交给了上海侨办。我校的组团申请没能入选。后经与上海侨办直接联系，并得到了国务院侨办的帮助，仍未成功。很遗憾也很抱歉。目前，我们仍在争取其它的类似的夏令营的机会。如有进展，会尽快知会大家。

**Shanghai Expo Summer Camp** Since the received applications of arranging students to participate demand much more slots than Shanghai Qiaoban's capability, our school's application was not granted. The effort to contact Shanghai Qiaoban directly with help from National Qiaoban did not lead us to the expected results either. We feel very sorry for those students who had interests and already informed their intention. We are still working to get some other similar summer camp opportunities for our students. You will be informed when we have any progress.

**美国2010人口普查** 工作已经开始。完成普查表格只需几分钟。普查结果直接影响联邦向各州的各项拨款。请大家踊跃参加。

Official 2010 Census has begun recently. The Form takes only a few minutes to complete. The results from the Census will provide the information for Federal Government to distribute budget to each state. Please 'Just DO It'.